

олинган шоир ёки ёзувчининг тили ва услуги, тилдан фойдаланишдаги махорати ҳақида аниқ хулосалар беришига бирор шубҳа йўқ. Бундай лексикографик кузатишлар матнлар устида нафақат лингвостатистик, балки қиёсий тадқиқотлар олиб боришда ҳам нихоятда қўл келади. Айни

мулоҳазалар асосида мазкур ишимизда Фозил Йўлдош қуйлаган 9 та анъанавий дostonларнинг тил ва услуб хусусиятларини тадқиқ этиш жараёнида биз бевосита лингвостатистик метод ва усулларга ҳам таяниб иш кўришни максадга мувофиқ, деб ҳисобладик.

Адабиётлар

1. Решетов В.В. Лексический состав современной узбекской прессы / Сб. «Проблемы языка», вып. I. – Т.: 1934. – С. 41-51.
2. Киссен И.А. Словарь наиболее употребительных слов современного узбекского литературного языка. – Т.: «Ўқитувчи», 1972.
3. Қўнғуров Р., Каримов С. Зулфия поэзияси тилининг лугати. – Т.: «Ўқитувчи», 1981, 273-б.
4. Иброҳимов А. Бобур «Девон»и тилидаги ўзлашма лексика. – Т.: ТДШИ, 2006. 11-б.
5. Куронбеков А. Ҳофиз ғазалиёти лексикасининг маъно структурасини тадқиқ этиш йўсинлари: НД – Т.: 1994, 23-б.
6. Махматмуродов Ш. Словарь языка поэтических произведений Хамзы. – Т.: изд-во литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1989. – С. 6.
7. Каримов С., Каршиев А., Исроилова Г. Абдулла Қаххор асарлари тилининг лугати. Алфавитли лугат. – Т.: ЎЗМЭ, 2007. 434-б.; Шу муаллифлар. Абдулла Қаххор асарлари тилининг лугати. Терс лугат. – Т.: ЎЗМЭ, 2007. – 420 б.; Шу муаллифлар. Абдулла Қаххор асарлари тилининг лугати. Терс лугат. – Т.: ЎЗМЭ, 2007. 423-б.
8. Арзикулов Х. Тил системаси – нутқ системаси – нутқ // СамДЧТИ профессор-ўқитувчиларининг IV илмий-назарий анжумани материаллари. – Самарқанд, 1998. 4-5-б.
9. Арзикулов Х. Ўзбек лингвистик автоматининг назарий масалалари / Тил ва миллий маданият. Халқаро илмий-назарий конференция материаллари. Самарқанд, 2004. 26-27 ноябрь. – Самарқанд: СамДЧТИ нашри, 2004. 49-б.
10. Иброҳимов А. Бобур «Девон»и тилидаги ўзлашма лексика. – Т.: ТДШИ, 2006, 9-10-б.
11. Мухамедов С. Статистический анализ лексико-морфологической структуры узбекских газетных текстов: Автореф. дис. ...канд.филол.наук. – Т.: 1980. – С. 25. ; Мухамедов С., Пиотровский Р.Г. Инженерная лингвистика и опыт системно-статистического исследования узбекских текстов. – Т.: «Фан», 1986. – С. 164.
12. Мухамедов С., Пиотровский Р.Г. Инженерная лингвистика и опыт системно-статистического исследования узбекских текстов. – Т.: «Фан», 1986. – С. 164.
13. Мухамедов С. «Ўзбек тилининг алфавитли-частотали лугати (газета текстлари асосида)». – Т.: «Фан», 1982.
14. С.Ризаев, Н.Бўронов.
15. Ризаев С. Статистическая структура лексики языка «Дивана» Хамзы Хаким-заде Ниязи (частотный словарь и конкорданс). – Т.: «Фан», 1989. – С. 248.
16. Иброҳимов А. Бобур «Девон»и тилидаги ўзлашма лексика. – Т.: ТДШИ, 2006.
17. O'rinboyeva D. O'zbek xalq dostonlari tilining chastotali lug'ati. – Т.: 2006; O'rinboyeva D., Umurzoqov U. O'zbek xalq dostonlari tilining alfavit-chastotali lug'ati. – Т.: 2006.
18. Yo'ldoshev B., O'rinboyeva D. O'zbek xalq dostonlarining chastotali izohli frazeologik lug'ati. – Т.: O'zME, 2008. 100-б.
19. Ўринбоева Д. Дostonлар тилида фразеологик бирликлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т.: 2007, №6. 87-90-б.
20. Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик лугати. – Т.: «Ўқитувчи», 1978.
21. Хаджимусаева Н. «Орзул» дostonи тилининг лугати (сўзлик, алфавитли лугат, частотали лугат, терс лугат). – Т.: Фан ва технологиялар. 2012. 387-б.

Маколада ўзбек тилшунослигида лингвостатистик тадқиқотларнинг олиб борилиши, дастлабки лингвостатистик ишлар, уларнинг қайси соҳаларга тегишлилиги, ютуқ ва камчиликлари тўғрисидаги масалалар баёни ўрин олган. Шунингдек, унда Фозил Йўлдош қуйлаган 9та дostonда олиб борилаётган тадқиқотлар лингвостатистик усуллар билан уйғунлаштирилган ҳолда ўтказилаётганлиги таъкидланган.

РЕЗЮМЕ

Статья посвящается изучению первых лингвостатистических работ в узбекском языкознании. На основе анализа показаны успехи и недостатки этих работ. Исследования проводились с помощью статистических методов на основе 9 дастанов Фазил Юлдаша.

SUMMARY

The article is devoted to the study of the first linguostatistical works in Uzbek linguistics. On the basis of the analysis the author showed achievements and shortcomings of these works. The investigation has been done with the help of statistical methods on the material of nine eposes by Fazil Yuldash.

НЕКОТОРЫЕ ФАКТОРЫ И ПРАВИЛА РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

А.А.Ембергенова - ассистент преподаватель

Г.Ж.Жалгасбаева - ассистент преподаватель

Нукусский государственный педагогический институт имени Ажинияза

Таянч сўзлар: сўзлашиш жараёни, ижтимоий асосий факторлар, сўзлашув услуги, лингвистик факторлар, ахлоқ, нормалари, коммуникация, специфик.

Ключевые слова: процесс общения, основные социальные факторы, речевой этикет, лингвистический фактор, коммуникация, специфичный, парафраза.

Key words: process of communication, main social factors, linguistic factors, communication, specific, periphrasis.

Феномен общения является центральным и одним из важнейших отраслей человеческого знания, таких как наука о языке, психология и социология.

По своей сущности общение является процессом не меж - индивидуальным, но социальным, процессом который возникает в силу общественной потребности и общественной необходимости [1,4].

Основные факторы общения в их наиболее общем виде вычленены Р.О.Якобсоном. Это сообщение и его неотъемлемые свойства; адресат и адресат сообщения, причём последний момент быть для нас действительным, т.е. непосредственно участвующим в ситуации общения [5:319].

Протекание процесса общения регулируется целым рядом правил и закономерностей. Одним из основных правил речевого общения является соблюдение норм речевого этикета. Например:

A student of English was once introduced to the Queen of England. Naturally the student was embarrassed. Not knowing what to say he uttered the phrase he know best.

- I love you!

The Queen was amazed but being democratically disposed, she said

- I love you too!

Now the student felt sure of himself.

- I love you three!

Следует пояснить, что в примере имеет место игра слов: too (тоже) звучит совсем как two (два). Этим надо полагать появление числительного three (три) в последней ремарке.

Во всех же ситуациях когда вы находитесь вне вашей речи поведение должно регулироваться двумя основными правилами: вниманием к окружающим или к собеседнику и экономией вре-

мени (в первую очередь и главным образом – временем собеседника).

Одним из правил общения является комплимент – это фактор речевого общения:

Например: You look garglous! You look fabulous! That's a very nice dress you are wearing, it looks so cool! I love your eyes! Both of them. Your forehead is beautiful! So high. What wonderful fragrance! The perfume you are wearing is exquisite!

Нормы морали и правила речевого этикета повелевают нам быть внимательными к речи собеседника, хотя бы потому, что нельзя всё время говорить только о себе. Общеизвестно, что окружающие нередко пренебрегают этим правилом. Например: I hear they have a ball team and if I can play I will be all right. Just so long as I can pitch a game I will stay alive. If I can play ball that will be enough for me. I never know score thought. That is the way I pitch. The year before last I pitched a no letter for North Edmonston and I did not know about it until I came off the mound and heard everybody yelling (Cheever, "Falcroer", p10).

Правила хорошего тона повелевают изредка спрашивать у адресата его мнение. Существуют правила хорошего тона согласно которым следует замолчать, если вас никто не слушает. Если вас не слушают, следует применить коммуникативный приём. Например: Nobody listens! John listens, he is a real friend, not like some!, Attention please!, Listen, you silly bums!, Hey! Hey! Folks!, Listen, I got news!, I will not continue until everybody is quiet!

Владение речевым этикетом предполагает умение правильно выбирать обращение к человеку, соответствующему типу ситуации общения, взаимному статусу общающихся, отношениями между ними, характеру того воздействия, которое требуется оказать.

Обращение к человеку может подчиняться этикетным правилам и не нести добавочных скрытых смыслов. Естественно что этикетные правила являются специфичными для данной культуры.

И так обращение к человеку не является произвольным. Вследствие этого два общения, даже если они и являются парфразами друг друга, не всегда могут быть взаимозаменяемыми:

-Patrons are requested to ascend to the next floor

-Up you go, chaps!(Qeeirk.p.9)

Обращение к человеку по имени может вызвать большое количество ассоциаций. Например:

"What is your name?"

"You are not going to believe it, Captain, but it is William Shakespeare."

"I believe it" Delaney laughed" There was a football player named William Shakespeare."

"You remember him?" the Dick said with wonder and delight. "He probably had the same trouble I have. You should see the looks I get when I register at a motel with my wife"(Sanders, p. 427,428).

Сказанное выше показывает, насколько важно научиться владеть речевым этикетом и понимать те скрытые, имплицитные смыслы которые сопутствуют использованию или нарушению этикетных правил.

Следует понимать, что правила речевого этикета являются лишь частью системы норм и общественных установлений, регламентирующих многие черты поведения индивида.

Обучаясь овладению техникой общения, следует иметь в виду, что диалог, развитие отношений с человеком строятся по гибким моделям и они должны применяться с учётом специфики конкретных условий общения. А для этого необходимо владеть принципами - вариативности, позволяющими выбирать адекватные средства выражения мыслей и чувств, подбоающие темы для разговора, эффективные в данных условиях общения тактические приёмы достижения желаемого результата. Например: it rained and rained and rained..... One morning Owl came flying over the water to say "How do you do" to his friend Christopher Robin."I say owl" said Cristopher Robin, «Is not it fun? I am on an island».

«The atmospheric conditioner have been very unfavourable lately», said Owl "The what? "It has been raining" explained Owl "Yes" said Cristopher Robin "It has". "The flood level has renched an unprecedented height."

"The who"

Литература

1. Берн Э. Игры, в которые играют люди. Психология человеческих взаимоотношений. -Москва: 1988.
2. Грейс Г.Л. Логика и речевое общение. -Москва: 1985.
3. Леонтьев А.А. Педагогическое обучение. -Москва: 1989.
4. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. -Москва: 1982.
5. Якобсон Р.О. Язык в отношении к другим системам коммуникации. -Москва: 1985

Ушбу мақолада сўзлашув услуби факторлари ва мулоқот коммуникацияси куриб чиқилган. Мулоқот ва унинг тузилиши, сўзлашув структураси, сўзлашув жараёни ва лингвистик жамиятлик асосий факторлари кўрсатилган. Гаплашув жараёнининг турли унинг қонуниятлари, тилнинг бир қисми сифатида қаралади. Сўзлашув қоидалари, гаплашувнинг бир халқаси таҳлил қилинди.

В статье рассматриваются некоторые факторы и правила речевого общения. Речь человека в целом, её построение, структура высказывания, состав компонентов последнего обуславливаются целым рядом лингвистических, социальных и психологических факторов. Процесс общения, его закономерности вырабатывают новый взгляд на язык, и в частности на английский язык как иностранный, на речевое поведение партнёров по коммуникации, а также на отдельное высказывание как звено процесса общения.

The article deals with some factors and rules of communication. The structure of speech and utterance, their components depend on the linguistic, social and psychological factors. The process of communication, its laws develop new views on a language in particular on English as a foreign language on verbal behaviour of partners in communication, as well as a separate statement as a link in the communication process.

ВОПРОСЫ СИНОНИМИИ В НЕМЕЦКОМ И РОДНОМ ЯЗЫКАХ

Н.Ш.Хамидов - кандидат филологических наук, доцент

В.Р.Джалгасбаева - студентка 2-курса

Каракалпакский государственный университет имени Бердаха

Р. К. Даулетбаева - старший преподаватель

Академический лицей при КГУ имени Бердаха

Таянч сўзлар: синоним, антоним, семантик, фразеология, лингвистика, киёсий, типологик, метод, категория.

Ключевые слова: синоним, антоним, фразеология, лингвистика, семантика, сопоставительный, типология, метод, категория.

Key words: synonym, antonym, phrasology, linguistics, semantics, comparative, typology, method, category.

Синонимия занимает в стилистике определённое место как в теоретическом, так и в практическом плане, об этом свидетельствует взаимосвязь слов в синонимических гнездах.

Синонимы (греч. - одноименный) - слова, близкие или тождественные по своему значению, выражающие одно и то же понятие но различающиеся оттенками значения, или стилистической окраской, или тем и другим. Как правило, синонимы принадлежат к одной и той же части речи и выступают как взаимозаменяемые элементы высказывания.

Синонимы - слова, обозначающие одно и то же явление действительности. Однако, называя одно и то же, синонимы обычно называют это одно и то же по-разному - или выделяя в называемой вещи различные её стороны, или характеризуя эту вещь с различных точек зрения. Именно поэтому синонимы, обозначая одно и то же, как правило, не являются словами абсолютно

"There is a lot of water about" explained owl." Yes" said Christopher Robin. There is(Milne"Winnie-The-Pooh", p.126-1270).

Ещё одним принципом общения является обоснованность поведения коммуникантов. Если говорящий хочет или вынужден нарушать какие - либо правила речевого этикета или речевого поведения, то ему следует каким - то образом (с помощью интонации, жеста, отдельного высказывания) пояснить настоятельную необходимость данного нарушения.

Предположим, существует правило, запрещающее данному человеку первым обратиться к кому- то или первым проводить беседу в новом русле, но в то же время у этого человека обнаруживается острая необходимость это правило нарушить. Как обновить это нарушение? Например:

«Sorry to trouble you, boss, but it is urgent. May I exactly a few minutes of your time, its critical?»

Среди правил, регулирующих построение беседы выделяется постоянно её течения. Начав разговор в определённом порядке, люди как правило не сразу переходят на новую тональность. Каждая тема получает некоторое развитие, прежде чем собеседники перейдут к новой.

И так речевое общение людей регулируется рядом закономерностей и правил, среди которых следует отметить правила общения с человеком, правила признания авторитета собеседника или какого то другого лица, правила взаимности в общении, правила доверия к собеседнику и внимание к нему, правила речевого этикета, правила вариативности речевого общения и ряд других.

Черты процесса общения, его закономерностей заключаются в выработке нового взгляда на ряд предметов, на язык и в частности на английский язык как иностранный, на речевое поведение слов и партнёров по коммуникации, а также на отдельное высказывание как звено процесса общения.

Следует понять, что ни одно высказывание ни одно слово, ни один звук не появляется случайно. Речь человека в целом, её построение структура высказывания, состав компонентов последнего обуславливаются целым рядом лингвистических, социальных и психологических факторов, знанием языка, степенью свободы его использования, а также движением человеческой души. В результате человек говорит то, что он говорит, не больше, но и не меньше.

Вместе с тем, речевое высказывание почти никогда не является жёстко детерминированным, ведь принцип вариативности оставляет за человеком возможность выбора. Они соединяют в единое целое человеческую речь в процессе общения людей.

РЕЗЮМЕ

РЕЗЮМЕ

SUMMARY